



UNIVERSITÄTS-  
BIBLIOTHEK  
PADERBORN

## **Ekklesiastēs Solomōntos Emmetrōs Metaphrastheis**

**Dolscius, Paul**

**Lipsiæ, 1559**

**VD16 B 3639**

Κεφα. δ.

---

[urn:nbn:de:hbz:466:1-69711](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-69711)

## ΚΕΦΑ. Δ.

Ἐνθενδ' ἀλλαχόσ' αὖ κραδ' ἦλυτε καὶ ὄμματ' ἀξέφας,  
 πῆματ' ἀπ' ἰμοτάτων ἔδρακομ' ἄλλο βροτῶν.  
 τῶνθ' ὑβρίζομλῶν πρῶλονε' ἰδ' οὐρ' ἄχετον ὑβριν,  
 καὶ κακὰ παχόντων, ὧν πρὸ ἀναίτι' ἔσθ' αἶμα.  
 καὶ μάλ' ὀδυρομλῦες, καὶ δ' ἀκρυχέοντες ἀλήκτως,  
 σφῆσ' ἐπαλασθῶντάσ' ἄθλιότησιν ἰδ' οὐρ.  
 οὐδ' ἐνός αἰνομόροισι αὐτοῖσι πρῆγόςθ' ὄντο,  
 οὐδ' ἐνός ὑβριν ὅλως σφιασὶν ἀμυνομλῦς.  
 οὐνεχ' ὑπόρροιαλοισφῶν ἀνδ' ῥεεσ' ὡπέρτοροι ἦσθ' αἶμα,  
 οὐ πρᾶμύθητ' ἄρ' σφίρ κακὰ τόνξ' ἀμλῖνοι.  
 ταῦτά μοι ὀδομλῶσι νεκροὶ αἰῶνα λιπόντες  
 πῆν' ζώντων δ' ὄξαν πάλυ μακάρτερ' ἔμλῃ.  
 ἀμφοτέρων δ' ἔμπης προέχθ' μακαρισμόν, ἐς αἶμα  
 τοὺς γλυνθέντας μήπω ἔκριναι βροτῶν.  
 πᾶμπαρ' ἐπεὶ πελέθσσι κακῶν μόνον οἶδ' ἄγδυσοι,  
 πῆν' γγύεθ' ζωὴ ἀνδ' ῥομέοιο γέμψ'  
 πῆραδ' ἐμ' οὐ πάυρων ἔδ' ἰδ' ἀξερ' ἐπίσσοφορ' ἀνδ' ῥῶν,  
 ἐν βροτέοισι ὑγιᾶς σῆθεσιν οὐδ' ἐρ' ἔμλῃ.  
 καὶ μοὶ βασκανίης, τῆς οὐκ ὀλοώτορον ἄλλο,  
 πλεῖστα τὰ πῆν' δυντῶν ἐν χθονὶ πάντα φάνκ.  
 ζήλοὶ γὰρ πᾶσις τὸν πλοσίου ἄλλομ' ἀρείω  
 ἔμμεναι, ἐν τέχνῃ ἠτινιοῦρ' ἐθ' ἰδ' ὤρ.  
 καὶ μάλ' εἰσι φθονεῖ τῆς δεξιότητ' αἰμοιζῆρ  
 μήθ' οἶόντε τυχεῖρ πῆσ' ἐγ' ἑαυτὸν ὄρῶν.  
 οὐτ' ἄρ' ὀζήλοθ' θυμοφθόρα καὶ τὸς ὀφέλλθ'  
 ἄλγεα, καὶ σφέτορον δ' αἰνυμλῦοισι βροτοῖς.  
 τοῦτοισι δ' αὖ ἄλλοι ἕνεις οὐ μὲν ὁμοια φρονδῶντες,  
 φεκτὰ δὲ οὐχ ἠπῶν τῶνδ' ἐδ' ῥῶντες ἔσθ' αἶμα.

ἀνδ' ῥεεσ'

ἄνδρες παμπήδην ἀπάλαμνοι, ἄοργον ἄγοντες  
ἐν θαλαραῖς ἑυφορόντ' εὐπαθήσι βίον.  
οἷς οὐδ' ἴωσφετέρωρ ἀπλανέμεν εὐφροσύνας  
γίνετο, εὐζήσῃ δὴθάπὸρ ἑλπευόισι.  
αἶψα γὰρ ἀφραδέες δ' ἰομῶσ' αὐτὰς ἅπαντα,  
ἥλλαξαρ πλὸς οὐλομύλω πενήλω.  
σφᾶσ' αὐτοὺς ἔφαγον δ' ἐδ' μημύοι αἰθοπι λιμῶ,  
τοὺ γλῶθ οὐ πέλεται ἔχθιον ἄλλο μόρ.  
ἀλλὰ συ ἐργάζεσσι φρένας ἄρῳθ' ὄσι,  
καὶ μὴ ἐκάς καμάτωρ τὰς σέο χεῖρας ἔχε,  
καὶ μὴ σ' ἐν τῶτοις πρῶσιθ' ὄλβθ' ὀπκῶ ἢ  
κάσπετθ', εὐφροῦ ὅμως κῆρι τὰ βασιὰ δ' ἔχσ.  
δρᾶγμα μεθ' ἡσυχίης ἐμ' ἐπεὶ πλὴ λώϊορ ὄσι  
πλήθους, σαὺ μόχθω, σαὺντ' ἄχθ' ἀμειλαφῶς.  
ἦτε ξάπεζα λιτὴ συγορῶρ ἀπάθουτε μοριμῶρ,  
κρείττωρ θυμοδ' ἀκίεσ' ὄσι ῥυκφενίης.  
ταῦτα πρᾶνέσας τὸν νῶρ ἐξέροισι προσέχορ,  
ῶρ κε ματέότορον γῆς ὑπὸ μηδὲρ ἔη.  
εἰσίτινες τοῖς ἀνθρώπων ὑπαλύξαι ὄμιλον,  
πάντατε μνησῶς ζῆσαι ἄρ' ἡμαθ' ἀδ' εἰ.  
μήτ' ἀλιτάλλοισι ζυγίης βλασῆματα τέκνα,  
μήτε κασιγνήτες γῆς ἐπ' ἔχουσιν ὄλης.  
πάντα τάλαιπώρως δ' ἐπιμόχθως ἡμαθ' ἄγασιν,  
ὡς σφέας ἄρ' χραῖκ' μυρία φῦλα ἔεφαι.  
καὶ τῆς χημοσύνης ἀπλησον θυμὸν ἔχασιν,  
ἐλδομύοισι πλεόνων, πλεῖσα λαχῶσιτ', ἀεί.  
ῶρ οἰλοκορδ' εἰλω οὐκ ἄρ' χυσορξῶθ' ἔρμθ',  
καὶ νᾶμ' εὐνύδ' εὐ πᾶρ κορέσειε τάγθ.  
οὔτοι μηδ' ἐπτε σφέας ἰσορέσασιν ἄρ' αὐτοῖ,  
ὥσθ' ἔνα νονεχέως ταῦτα πρὸς αὐτὸν ἔρῃ.

ῶρ

ὅθ' σωρθέμενα απεύδω τόσα χημάτων, θυμὸν  
παννυχίοις φθινύθωρ ἡματίοις τε πόνοις ἔ  
τοι χάριμ' αὐτῶν ἐμῶν κτεάνωρ ὁ ξίσαλας οὕτω  
φείδομ', ἐκὼν ζωὴν ἀλγινόεσσαν ἄγωρ ἔ  
τίπτ' ἐμέθερ κρασδίη πλεονεξίη ἐμβασιλεύει,  
οὐδὲρ ἐμοίθ' ἱκανὸν παλὺ πῶρ εἶμ' ἐἶ  
ἢ δ' εφρενο βλαβίη πασῶν κε λέγοιτο μεγίστη,  
ἀνοτάτων τε κακῶν παγενέτερη πέλειρ.  
κῆδ' εσὶρ ἀλλήλοισι τυχλὴν ξύχουσα βροτείω,  
καὶ δ' ἀπίσσα φρένας νωλεμές ἀνδρομέας.  
τοῦνεκα τοῖρ' διοῖρ' ὁ βίθ' μοι φέρεθ' εἶναι,  
πιστὴ ζευχθέντοισι, δόξω, ὁμοφροσῶν.  
πίσις ἀνέκφραστον γὰρ ὁ μὸζυγὸς ὄνειρα,  
σφῶντε παρηγορίη τοῖς μερόπεσι κακῶν.  
ἢ γὰρ τῶν ἐτάρων πόδ' ὁ εἶς πέσοι, αὐθις ἐγείρει,  
μήτε κἀτῶ κῆσθαι δ' ἢ ἔτροός μιν ἐἶ.  
ἢν δὲ πέσοι φίλον οὐδὲρ ἔχωρ, ἢ πισὸν ἐταῖρον,  
ὅς χέρας οἱ ὀρέγοι, οὐ σάθ' ἔσσει ἔτι.  
ζῆμι ἢ εὐνάζηθ' ὁπόταν δ' ὕο σώματα κόιτη,  
ἀμφοτέρως θάλαπει θορμασί' ἀμφοτέρωρ.  
μὴ δ' ἐμὴν ἴχωρ δ' ε ἀνεκθέριμαντ' ἀκοίμῃ,  
ζῆ λέκτροισι κῆται, νύκτα κenoῖσιν ὄληρ.  
εἶς ἀμλυκνὸς ἀνήρ, δ' ὕο δ' ἴσαντ' ἐμπεδοι ἀλκήρ,  
καὶ βροχθ' ἀρρήκτ' ἔπιπλασιόσ κε πέλη.  
κῆρος τις πενηχρὸς μὴν ἐώρ, πεπνυμνιάδ' εἶδ' ὡς,  
γχεαλέσ προέχρ, ἢ βασιλῆθ' ἀνδ.  
ἔσθ' ὅτ' ζῆ αὐχμηρῆ εἶρητῆ τις δ' εσμά φορήσας,  
σκήπτρ' ἐνὶ μ' ἀρετῆς αὐ γέρας εἶο φορεῖ.  
καὶ πάλιν αἵματ' ὦρ βασιλῆς εἰλαπίνησιν  
ὄλβορ' ἀπαντ' ὀλέθρ, ἀλλ' ἔχρητο πένης.

ὄμ διαδέξαοθ' ἤσκηπῆρα τὸν ἦορ ἀνακτοῦ,  
κληρονόμοντε τίει πᾶσις, οἱ ἦρα φέρωμ.  
καὶ τῶδ' ἐμ προοθεν σιχόωρται μυρία φύλα,  
τῶντε οἱ ἐσπρμύωρ οὐκ ἐν ἀριθμοῦ ἔη.  
ἄλλ' οὐκ εὐφροσύνης ἀπλανέμλυ ἀινομόροισι,  
δ'ηθὰ, λαχόντεσὶ μιρ βασιλῆα πάρα.  
οὐ γὰρ σκῆπῆρα λαβὼρ παξώια παξὸς ἀμείνωρ  
γίνετ', ἐσ' ἀρχομλύεσ μελιχόθυμοῦ ἔωρ.  
ἀλλὰ βίη πίσυνοῦ, καὶ κάρτεϊ ἠλικίητε,  
παλυῖτ' ὠμότοροῦ τὸ γνέταο πέλει.  
οὕτωσ οὐμ τελέθει καὶ τῶτο βροτοῖσιμ ἐπαχθέσ,  
ἐνδ' ἐγμ' ἀνδρομέης καὶ τοῦ κροφροσύνης.

## Κ Ε Φ Α . ε .

Ναοῦ ἀμειφόμλυοῦ θεοδέγμονοῦ ἰοροῦ οὐδ' ορ,  
μῆκεν ὀλιθαίνη πούεσ πεφύλαξο τεός.  
τοῖσε θεοπνένσωρ σὰ δ' ἰδ' ἀγμασιμ οὐάτα μύθωρ,  
δῦμ' ὑπόρ, εὐάρετορ, πρόχεσ, ὅτ' ὕβρι θεῶ.  
οὐ γὰρ δ' ἐκτὰ θεῶ ἐπιβώμια πίορ ἀρ' εἶη,  
ἄτ' ἄφρωρ ῥέζη βροφονέων πορ εἰοί.  
αὐτοῖ ἀταθαλίεσ ἐπαῖσ φῶρ ἀγνοέσσι,  
χ' ὄσωρ δ' ῥασῆρεσ νήτωιοι ὡσι κακῶρ.  
μὴ θεῶ εὐχόμλυοῦ προπετήεσ τοῖεσ χείλεσιμ ἰοθι,  
μῆτε ταχυέσ κροδ' ἠμ' τοῦδ' ἐτι προοθεν ἐξῆρ.  
μῆτε πορπιτολόγω οἱ ἐνόχλεε παλυεπειη,  
τῆσδ' ἐπαλασέμλυαι πρόφροῦ ἐοίόμυνοῦ.  
ξὺμ γὰρ ἀπαρεσίοιεσ εὐχῆσιμ ὄεσ αὐτορ ἰκάνεσ,  
ὡρ ἠτῆσ οὐδ' ἐμ λαμβάνεσ, ἢ ὀλίγορ.

τίσθε